

## Botschaft

des

Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend den Voranschlag für die Beschaffung des Kriegsmaterials im Jahre 1942 und die vom Bunde den Kantonen für die persönliche Ausrüstung der Rekruten im Jahre 1942 zu leistenden Vergütungen.  
(Vom 28. Mai 1941.)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Wie in den letzten Jahren unterbreiten wir den eidgenössischen Räten den Voranschlag für die Beschaffung des Kriegsmaterials (Kriegsmaterialbudget) vereinigt mit der Vorlage über die vom Bund den Kantonen für die persönliche Ausrüstung der Rekruten zu leistende Entschädigung.

### I.

## Voranschlag für die Beschaffung des Kriegsmaterials im Jahre 1942.

Es sind die nachfolgenden Anschaffungen in Aussicht genommen, die wir entsprechend der Gruppierung des allgemeinen Budgets gegliedert haben.

### 5. Militärdepartement.

#### Ausbildung der Armee.

|     |                                    |     |         |
|-----|------------------------------------|-----|---------|
| 549 | Erleichterung der Dienstpflicht:   |     |         |
| 725 | Ausrüstung der Offiziere . . . . . | Fr. | 968 423 |

#### Ausrüstung der Armee.

|     |   |     |            |
|-----|---|-----|------------|
| 560 | Materialbeschaffung:  |     |            |
| 542 | Bekleidung und persönliche Ausrüstung: Bekleidung der Rekruten und Rotkreuzkolonnen, Exerzierkleider, Arbeitskleider für Spezialtruppen, Abzeichen, Winterartikel, Gepäck, Ausrüstungsgegenstände, Musikinstrumente und Zubehör . . . . . | Fr. | 21 538 850 |

|     |   |                |
|-----|---|----------------|
| 543 | Waffen und Munition:<br>Schwere Infanteriewaffen, Maschinengewehre und zugehörige Munition, Ausrüstungsgegenstände, Handfeuerwaffen, blanke Waffen, Soldatenmesser, Waffenzubehör, Reparatur- und Putzmaterial . .  | Fr. 8 131 868  |
| 544 | Korps- und Schulmaterial:<br>Allgemeines Korpsmaterial, Pferdeausrüstung, Fuhrwerke und Zubehör, Motorfahrzeuge und Zubehör, Radfahrermaterial, Material für den Verbindungsdienst, optisches Material, Geschützmaterial, Material für Festungen, Flieger-, Genie-, Sanitäts- und Veterinärmaterial, Gasschutzmaterial, Material für den Verpflegungsdienst . . . . . | Fr. 16 449 061 |

### Pferde.

|     |  |             |
|-----|--|-------------|
| 570 | Kavallerie-Remontendepot:<br>440 Dienstkleider . . . . . | Fr. 180 967 |
| 571 | Pferderegieanstalt:<br>440 Dienstkleider . . . . .       | Fr. 73 886  |

*Die Kreditbegehren werden in besondern Akten begründet.*

### Zusammenstellung.

|     | Voranschlag 1941<br>(B. B. v. 7. 6. 40)                                     | Voranschlag 1942             |
|-----|---|------------------------------|
| 549 | Erleichterung der Dienstpflicht:<br>725 Ausrüstung der Offiziere . . . . .  | Fr. 950 715    Fr. 968 428   |
| 560 | Materialbeschaffung:<br>542 Bekleidung und persönliche Ausrüstung . . . . . | » 20 206 879    » 21 538 850 |
|     | 543 Waffen und Munition . . . . .   | » 10 325 398    » 8 131 868  |
|     | 544 Korps- und Schulmaterial . . . . .                                      | » 17 539 771    » 16 449 061 |
| 570 | Kavallerie-Remontendepot:<br>440 Dienstkleider . . . . .                    | » 136 111    » 180 967       |
| 571 | Pferderegieanstalt:<br>440 Dienstkleider . . . . .                          | » 64 528    » 73 886         |
|     | <b>Fr. 49 228 402</b>   | <b>Fr. 47 293 055</b>        |

## II.

## Entschädigung an die Kantone für die persönliche Ausrüstung der Rekruten.

### a. Ausrüstung der Rekruten.

Der Tarif für die Bekleidung und Ausrüstung der Rekruten (beigeheftete Tabelle I) basiert auf einer detaillierten Kostenberechnung, welcher die zurzeit in Betracht fallenden Preise zugrunde gelegt sind. Da die Preise des Rohmaterials fortwährend im Steigen begriffen sind, so muss dem Militärdepartement freie Hand betreffend Änderungen dieser Ansätze gelassen werden.

Die Tuchpreise haben allerdings infolge Qualitätsverschlechterung (Mitverwendung von Altwolle) gegenwärtig eine leichte Herabsetzung erfahren. Für die Zukunft muss jedoch zufolge der zunehmenden Schwierigkeiten in der Rohmaterialbeschaffung mit starken Preisaufschlägen gerechnet werden.

Wir verweisen auf die nachstehende Tabelle:

| Tuchsorte                | Preise der Tücher für die<br>Rekrutenausrüstung |          |
|--------------------------|---|----------|
|                          | pro 1941  | pro 1942 |
| Waffenrocktuch . . . . . | 18.50   | 18.95    |
| Hosentuch . . . . .      | 18.—  | 17.40    |
| Reithosentuch . . . . .  | 18.45   | 18.50    |
| Kaputtuch . . . . .      | 16.30   | 15.70    |
| Mützenloden . . . . .    | 15.80   | 15.20    |
| Aufschlagtuch . . . . .  | 15.50   | 15.50    |

Die Rekruten der verschiedenen Truppengattungen sind gemäss der beigehefteten Tabelle II auszurüsten.

### b. Kriegsvorrat an neuen Ausrüstungsgegenständen.

Nach den durch Bundesgesetz vom 21. Dezember 1934 betreffend die Abänderung der Militärorganisation vom 12. April 1907 in Art. 158, Abs. 2, aufgestellten Bestimmungen beschaffen in der Regel die Kantone nach den vom Bunde aufgestellten Vorschriften die persönliche Ausrüstung der kantonalen und eidgenössischen Truppen.

Die von den Kantonen beschaffte persönliche Ausrüstung ist dem Bund in seine Reserve abzuliefern; dieser stellt dagegen aus der Reserve die für die Ausrüstung der Rekruten nötigen Ausrüstungsgegenstände zur Verfügung.

Unter diesen Umständen fällt natürlich die in Art. 15 der Mannschaftsausrüstungsverordnung vom 29. Juli 1910 vorgesehene Zinsvergütung dahin.

**Ausrüstung.** Gemäss Art. 90 des oberwähnten Bundesgesetzes erfolgt die Bewaffung und Ausrüstung der Rekruten aus den vom Bund zur Verfügung gestellten Beständen auf den Waffenplätzen durch die Waffenplatzzeughäuser. Die in der Tabelle I vorgesehene Entschädigung für die Kosten der Einkleidung ist an die Kriegsmaterialverwaltung zugunsten ihres Kredites 562. 561, Unterhalt und Ersatz der Bekleidungsorräte, auszurichten.

### III.

Wir empfehlen Ihnen die Annahme des hier angefügten Entwurfes zu einem Bundesbeschluss betreffend Beschaffung des Kriegsmaterials und betreffend die vom Bunde den Kantonen für die persönliche Ausrüstung der Rekruten zu leistenden Vergütungen.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, den 28. Mai 1941.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Vizepräsident:

**Etter.**

Der Bundeskanzler:

**G. Bovet.**

---

# Tarif für die Beschaffung der Rekruten-Ausrüstung im Jahre 1942.

| Füsiliere,<br>Lmg.-Schützen,<br>Ti.- und<br>Sig.-Soldaten,<br>Funker,<br>Trompeter<br>und<br>Tambouren<br>der Inf. | Schützen<br>und Lmg.-<br>Schützen<br>der<br>Schützen-<br>Kp. | Mitrailleure,<br>Führer u. Bdeh-<br>senmacher der<br>Mitr.-Kp., der<br>Füs.- und Geb.-<br>Füs.-Bat. u. der<br>Geb.-Mitr.-Abt.,<br>Führer der Tf.-<br>Patr. der Inf.<br>und der Inf.-<br>Funker, Schwere<br>Infanterie | Mitrailleure<br>und Führer<br>der Mitr.-<br>Kp. der<br>Schützen-<br>Bataillone | Dragoner,<br>Hufschmiede,<br>Trompeter und<br>Sattler und<br>Büchsen-<br>macher der<br>Kavallerie | Radfahrer,<br>Fahrrad-<br>Mechaniker<br>und Büchsen-<br>macher der<br>Rdf. Trp. | Mot. l. Trp.,<br>Motor-<br>Transport-<br>Truppe ohne<br>Motorrad-<br>fahrer, Sattler<br>der mot. l.<br>Trp. u. Mot.-<br>Trsp.-Trp. | Gegenstand  | Kanoniere, Art.-<br>Beobachter, Mecha-<br>niker und Wagner<br>der Artillerie, Geb.-<br>Scheinw., Führer<br>der Geb.-Art., Säumer<br>u. Sattler aller<br>Trp. (ohne Kav. u. Mot.-<br>Trsp.-Trp.) Unberittene<br>Tromp. d. Art.,<br>Fliegerabwehrtrp.,<br>Hufschmiede <sup>11</sup> | Motorrad-<br>fahrer der<br>Mot.-Trsp.-<br>Trp. | Fahrer und<br>berittene<br>Tromp. der<br>Artillerie.<br>Train (ohne<br>Inf.), Of-<br>Ordonnanzen | Flieger-<br>truppen,<br>ohne Flieger-<br>abwehr-<br>truppen<br>Genie-<br>truppen,<br>Sanitäts-<br>truppen,<br>inkl. Tamb.<br>der Sanität | Ver-<br>pflegungs-<br>truppen | Train der<br>Inf.,<br>Fahrer<br>der Geb.-<br>Scheinwerfer |
|--|--|---|--|---|---|--|---|---|--|--|--|-------------------------------|---|
| 1<br>Fr.   | 2<br>Fr.   | 3<br>Fr.  | 4<br>Fr.   | 5<br>Fr.  | 6<br>Fr.  | 7<br>Fr.   |   | 8<br>Fr.  | 9<br>Fr.                                       | 10<br>Fr.  | 11<br>Fr.  | 12<br>Fr.                     | 13<br>Fr.   |
| 16. —  | 16. —  | 16. —   | 16. —  | 16. —   | 16. —   | 16. —  | + Stahlhelm . . . . .   | 16. —   | 16. —  | 16. —  | 16. —  | 16. —                         | 16. —   |
| 5. 15  | 5. 15  | 5. 15   | 5. 15  | 5. 15   | 5. 15   | 5. 15  | Feldmütze mit Tuchschild, Mod. 40 . . . . .                                     | 5. 15   | 5. 15  | 5. 15  | 5. 15  | 5. 15                         | 5. 15   |
| 70. 35   | 71. 15   | 70. 35  | 71. 15   | 70. 35  | 70. 95  | 70. 35   | * Waffenrock Mod. 40 mit Kragen- und Ärmelpatten<br>und Achselnummern . . . . . | 70. 35  | 70. 95   | 70. 35   | 70. 35   | 70. 35                        | 70. 35  |
| 71. 20   | 71. 20   | 71. 20  | 71. 20   | —   | —   | 71. 20   | * Fusstruppenhosen 14 (2 Paar) . . . . .  | 71. 20  | 71. 20   | —  | 71. 20   | 71. 20                        | 35. 60 <sup>1</sup>                                       |
| —  | —  | —   | —  | —   | 74. 50  | —  | * Fahrhosen 17 für Radfahrer (2 Paar) . . . . .                                 | —   | —  | —  | —  | —                             | —   |
| —  | —  | —   | —  | 82. 50  | —   | —  | * Reithosen 14 (1 Paar mit u. 1 Paar ohne Besatz) . . . . .                     | —   | —  | 82. 50   | —  | —                             | 36. 60 <sup>1</sup>                                       |
| 67. 40   | 67. 40   | 67. 40  | 67. 40   | 67. 40  | 67. 40  | 67. 40   | * Einheits-Kaput mit Achselnummern . . . . .                                    | 67. 40  | 67. 40   | 67. 40   | 67. 40   | 67. 40                        | 67. 40  |
| 1. 10  | 1. 10  | 1. 10   | 1. 10  | 1. 10   | 1. 10   | 1. 10  | Krawatte . . . . .  | 1. 10   | 1. 10  | 1. 10  | 1. 10  | 1. 10                         | 1. 10   |
| —  | —  | —   | —  | —   | —   | —  | + Wadenbinden (1 Paar) . . . . .  | —   | —  | —  | —  | —                             | 6. 50   |
| —  | —  | —   | —  | —   | —   | —  | + Ledergamaschen (1 Paar) . . . . .   | —   | —  | 22. 95   | —  | —                             | —   |
| 67. 75 <sup>2</sup>  | 67. 75 <sup>2</sup>  | —   | —  | —   | 17. 85  | —  | + Lederstulpen für Radfahrer . . . . .  | —   | —  | —  | —  | —                             | —   |
| —  | —  | 65. 45 <sup>3</sup>   | 65. 45   | —   | —   | —  | * Tornister 98 mit Hilfstragriemen . . . . .                                    | —   | —  | —  | —  | 67. 75                        | —   |
| 3. 50  | 3. 50  | 3. 30   | 3. 30  | —   | —   | —  | * Tornister 98 ohne Hilfstragriemen . . . . .                                   | —   | —  | —  | 65. 45 <sup>3</sup>  | —                             | —   |
| —  | —  | —   | —  | —   | —   | —  | Garnituren dazu . . . . .   | —   | —  | —  | 3. 30  | 3. 50                         | —   |
| —  | —  | —   | —  | —   | 65. 05  | 65. 05   | * Blachenstoffornister, 2 teilig, 1914/17 <sup>4</sup> . . . . .                | —   | —  | —  | —  | —                             | —   |
| —  | —  | —   | —  | —   | 3. 55   | 3. 55  | * Tornister 75/98 . . . . .   | 65. 05 <sup>5</sup>   | 65. 05   | 65. 05 <sup>5</sup>  | —  | —                             | 65. 05 <sup>5</sup>                                       |
| 10. 40   | 10. 40   | 10. 15 <sup>3</sup>   | 10. 15   | —   | 10. 40  | 10. 15   | Garnituren dazu . . . . .   | 3. 55   | 3. 55  | 3. 55  | —  | —                             | 3. 55   |
| 3. 20  | 3. 20  | 3. 20   | 3. 20  | —   | 3. 20   | 3. 20  | Brotsack 17 . . . . .   | 10. 15  | 10. 15   | 10. 15   | 10. 40 <sup>3</sup>  | 10. 40                        | 10. 15  |
| — 55   | — 55   | — 60  | — 60   | —   | — 55  | — 60   | Stoff . . . . .   | 3. 20   | 3. 20  | 3. 20  | 3. 20  | 3. 20                         | 3. 20   |
| —  | —  | —   | —  | 3. 45   | —   | —  | Gurten und Garnituren . . . . .   | — 60  | — 60   | — 60   | — 55   | — 55                          | — 60  |
| —  | —  | —   | —  | —   | 39. 40  | —  | + Brotbeutel 14 für Kavallerie . . . . .  | —   | —  | —  | —  | —                             | —   |
| 3. 75  | 3. 75  | 3. 75   | 3. 75  | 3. 75   | 3. 75   | 3. 75  | + Rahmentasche für Radfahrer . . . . .  | —   | —  | —  | —  | —                             | —   |
| 4. 90  | 4. 90  | 4. 90   | 4. 90  | 4. 90   | 4. 90   | 4. 90  | Alum.-Feldflasche 32 mit Becher . . . . .                                       | 3. 75   | 3. 75  | 3. 75  | 3. 75  | 3. 75                         | 3. 75   |
| — 55   | — 55   | — 55  | — 55   | — 55  | — 55  | — 55   | Kochgeschirr 1898/1920 aus Aluminium . . . . .                                  | 4. 90   | 4. 90  | 4. 90  | 4. 90  | 4. 90                         | 4. 90   |
| 7. 10  | 7. 10  | 7. 10   | 7. 10  | 7. 10   | 7. 10   | 7. 10  | Kochgeschirr 82 aus Stahlblech . . . . .  | — 55  | — 55   | — 55   | — 55   | — 55                          | — 55  |
| — 40   | — 40   | — 40  | — 40   | — 40  | — 40  | — 40   | Essbesteck 21 . . . . .   | 7. 10   | 7. 10  | 7. 10  | 7. 10  | 7. 10                         | 7. 10   |
| — 35   | — 35   | — 35  | — 35   | — 35  | — 35  | — 35   | Mannsputzzeug 14 . . . . .  | — 40  | — 40   | — 40   | — 40   | — 40                          | — 40  |
| —  | —  | —   | —  | 4. 35   | —   | —  | Anstreichbürste . . . . .   | — 35  | — 35   | — 35   | — 35   | — 35                          | — 35  |
| —  | —  | —   | —  | — 10  | —   | —  | Futteral inkl. Garnituren . . . . .   | —   | —  | 4. 40 <sup>8</sup>   | —  | —                             | —   |
| 2. 10 <sup>10</sup>  | 2. 10  | 2. 10   | 2. 10  | 2. 10   | 2. 10   | 2. 10  | Sporen <sup>7</sup> . . . . .   | —   | —  | — 10   | —  | —                             | —   |
| 335. 75  | 336. 55  | 333. 05   | 333. 85  | 273. 60   | 394. 25   | 332. 90  | Garnituren dazu . . . . .   | 2. 10 <sup>10</sup>   | 2. 10  | 1. 90  | 2. 10 <sup>10</sup>  | 2. 10                         | 1. 90   |
|  |  |   |  |   |   |  | Entschädigung für Einkleiden der Rekruten <sup>9</sup> . . . . .                |   |  |  |  |                               |   |
|  |  |   |  |   |   |  |   | 332. 90   | 333. 50  | 371. 45  | 333. 25  | 335. 75                       | 340. 20   |

+ Die mit + bezeichneten Gegenstände sind von den Kantonen nicht zu beschaffen, da diese Gegenstände von der K. T. A. beschafft und durch die K. M. V. direkt an die Rekruten abgegeben werden.

\* Inklusive Entschädigung für Bezeichnen, Transporte etc. der Kleidungsstücke und der Gepäckausrüstung je 30 Cts. per Waffenrock, Hose und Kaput, sowie per Tornister.

<sup>1</sup> Train der Füs.-Bataillone, Fahrer der Geb.-Scheinwerfer erhalten 1 Paar Reithosen ohne Besatz.

<sup>2</sup> Das Spiel der Infanterie, sowie die zur Infanterie gehörenden Telephon- und Signalsoldaten, Funker, Büchsenmacher, Lmg.-Schützen und Tambouren erhalten einen Tornister ohne Hilfstragriemen.

<sup>3</sup> Die Mitrailleure-Rekruten der Gebirgs-Mitrailleure-Abteilungen 1 und 2, sowie die Geb.-Telegr.-Pi.-Rekruten erhalten den Festungstornister 17/30 (Fr. 54. 10), sowie den Brotsack für Unberittene (Fr. 14. 15). Die Säumer dieser Truppen sind dagegen mit dem Tornister 75/98 und mit dem Brotsack für berittene Truppen auszurüsten.

<sup>4</sup> Die Rekruten der Füs.-Bat. 1, 2, 4, 5, 10, 13, 25, 26, 52, 54, 97, 99, 55, 56, 57, 46, 58, 59, 60 und des Schützen-Bat. 2 erhalten den 2-teiligen Blachenstoffornister 1914/17 (Fr. 61. 50 mit Hilfstragriemen und Fr. 59. 20 ohne Hilfstragriemen; Garnituren Fr. 2. 90 bzw. Fr. 2. 70 pro Blachenstoffornister).

<sup>5</sup> Die Rekruten der Artillerie, inkl. Sattler, (mit Ausnahme der Geb.-Art., der Fest.-Art. und der Scheinwerfer-Trp.) sowie der Traintruppe, Hufschmiede inbegriffen, erhalten zum Tornister 75/98 statt vier Packriemen von je 54 cm Länge zwei 65 cm und einen 54 cm langen Packriemen (Fr. 67. 60). Die Rekruten der Geb.-Scheinw.-Kpn. 4 und 5 erhalten 2 lange Packriemen à 65 cm und 2 kurze à 54 cm (Fr. 69. 10). Die Säumer-Rekruten erhalten 4 Packriemen à 54 cm (Fr. 68. 60).

<sup>6</sup> Die unberittenen Trompeter, die Büchsenmacher, Sattler und Hufschmiede, die kein eigenes Pferd besitzen und infolgedessen kein persönliches Reitzug fassen, erhalten den Tornister 75/98.

<sup>7</sup> Berittene Artilleristen, Train, Dragoner und sämtliche berittene Hufschmiede (inkl. diejenigen der Kavallerie) erhalten ein Paar Anschnallsporen; Unteroffiziere, inkl. diejenigen der Kavallerie, 1 Paar blanke Anchnallsporen (Fr. 5. 70 per Paar) gegen Rückgabe der früher gefassten Sporen. Of.-Ordonnanzen erhalten besondere Anchnallsporen mit kurzem Hals (Fr. 4. 60 per Paar).

<sup>8</sup> Trainsoldaten vom Bocke fahrend erhalten keine Sporen.

<sup>9</sup> Solange die Rekruten auf den Waffenplätzen durch die K. M. V. eingekleidet werden, sind diese Entschädigungen an die K. M. V. auszurichten, welche ihrerseits die kantonalen Waffenplatzzeughäuser für ihre Arbeitsaufwendungen entschädigt.

<sup>10</sup> Für diejenigen Rekruten, die mit einer Schusswaffe ausgerüstet werden, beträgt die Entschädigung Fr. 2. 10 und für die andern Rekruten Fr. 1. 90.

<sup>11</sup> In der Rekrutenschule werden alle Hufschmiede nach Kolonne 13 (Tabelle II) ausgerüstet. Nach bestandem Hufschmiedekurs und nach erfolgter Einteilung sind die Hufschmiede der Kavallerie nach Kolonne 7 (Tabelle II) auszurüsten. Den Hufschmieden der Feld-, Feldhaubit- und schweren Feld-Haubitz-Artillerie ist an Stelle der einen von den zwei in der Rekrutenschule gefassten Fusstruppenhosen eine Reithose ohne Besatz und ein Paar Wadenbinden abzugeben. Alle übrigen Hufschmiede behalten die in der Rekrutenschule gefasste Ausrüstung.

# Bekleidung, Ausrüstung und Bewaffung der Rekruten und neuernannten Unteroffiziere im Jahre 1942.

| Füsilere,<br>Schützen<br>u. Büchsen-<br>macher der<br>Inf.-Bat. | L. M. G.-<br>Schützen<br>der<br>Infanterie | Trompeter<br>und<br>Tambouren<br>der<br>Infanterie<br>und Genie-<br>truppen | Telephon-<br>Signal-<br>soldaten<br>und Funker<br>der<br>Infanterie | Mitrailleure,<br>Führer<br>u. Büchsen-<br>macher der<br>Mitr.-Kp.;<br>Kanoniere<br>und Führer<br>der Sch. Inf.;<br>Führer der<br>Inf. Tl.-Patr.<br>und der Inf.-<br>Funker | Mitr. der<br>Geb.-Mitr.-<br>Abt. | Dragoner<br>Trompeter,<br>Büchsen-<br>macher,<br>Sattler und<br>Hufschmiede<br>der<br>Kavallerie | Radfahrer,<br>Fahrrad-<br>mechaniker<br>u. Büchsen-<br>macher | Motorisierte<br>leichte<br>Truppen;<br>Motor-Trans-<br>port-Truppe | Gegenstand   | Kanoniere,<br>Mechaniker<br>und Wagner<br>der Feld-<br>Art.,<br>Feld-Haub.,<br>Sch. Feld-<br>Haub. und<br>Geb.-Art. | Assistent,<br>Wach-<br>meister<br>der Motorisierten<br>Art. und Feld-<br>Art.,<br>Geb.-Schw.-<br>w.-<br>Bewachterschicht,<br>Büchsenmacher,<br>Tafel- und<br>L. M. G.-Schützen<br>der Artillerie,<br>Fliegerabwehr | Fahrer und<br>berittene<br>Trompeter<br>der Artillerie,<br>Train ohne<br>Infanterie,<br>Offiziers-<br>Ordnonnanzen | Unberittene<br>Trompeter<br>der Art.,<br>Führer der<br>Geb.-Art.,<br>Säumer und<br>Sattler aller<br>Truppen,<br>ohne<br>Kavallerie,<br>Huf-<br>schmiede <sup>8)</sup> | Genie-<br>truppen | Flieger-<br>truppen<br>inkl. Funker<br>der Fliegertr.,<br>ohne<br>Flieger-<br>abwehr | Sanitäts-<br>truppen<br>inkl.<br>Tambouren <sup>9)</sup> | Ver-<br>pflegungs-<br>truppen | Train der<br>Infanterie,<br>Fahrer der<br>Geb.-Schein-<br>werfer. | Heeres-<br>polizei | Feldpost-<br>und Stabs-<br>sekretäre | Feldpost-<br>Ordnonnanzen,<br>Feldpost-<br>packer |
|---|--|---|---|--|----------------------------------|--|---|--|--|---|--|--|---|-------------------|--|--|-------------------------------|---|--------------------|--------------------------------------|---|
| 1   | 2  | 3   | 4   | 5  | 6                                | 7  | 8   | 9  | A. Bekleidung.   | 10  | 11   | 12   | 13  | 14                | 15   | 16   | 17                            | 18  | 19                 | 20                                   | 21  |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Stahlhelm . . . . . +  | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Feldmütze, Mod. 40 . . . . .                                     | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| 1 <sup>1)</sup>   | 1 <sup>1)</sup>                            | 1 <sup>1)</sup>   | 1 <sup>1)</sup>   | 1 <sup>1)</sup>  | 1 <sup>1)</sup>                  | 1 <sup>1)</sup>  | 1 <sup>1)</sup>   | 1 <sup>1)</sup>  | Of.-Mütze ohne Gradabzeichen <sup>1)</sup> . . . . .             | 1 <sup>1)</sup>   | 1 <sup>1)</sup>  | 1 <sup>1)</sup>  | 1 <sup>1)</sup>   | 1 <sup>1)</sup>   | 1 <sup>1)</sup>  | 1 <sup>1)</sup>  | 1 <sup>1)</sup>               | 1 <sup>1)</sup>   | 1 <sup>1)</sup>    | 1 <sup>1)</sup>                      | —   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Waffenrock, Mod. 40 mit Patten und Nummern . . . . .             | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| 2   | 2  | 2   | 2   | 2  | 2                                | —  | 2   | 2  | Fusstruppenhosen, Mod. 14 . . . . .                              | 2   | 2  | —  | 2   | 2                 | 2  | 2  | 2                             | 2   | —                  | 2                                    | 2   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Fahrhosen für Radfahrer, Mod. 17 . . . . .                       | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Reithosen, Mod. 14 (1 Paar mit und 1 Paar ohne Besatz) . . . . . | —   | —  | 2  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| 1 <sup>2)</sup>   | 1 <sup>2)</sup>                            | 1 <sup>2)</sup>   | 1 <sup>2)</sup>   | 1 <sup>2)</sup>  | 1 <sup>2)</sup>                  | 1  | 1   | 1  | Kaput mit Achselnummern . . . . .                                | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Krawatte . . . . .   | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Wadenbinden, Paar . . . . . +                                    | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Lederstulpen für Radfahrer, Paar . . . . . +                     | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Ledergamaschen, Paar . . . . . +                                 | —   | —  | 1  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | B. Ausrüstung (Gepäck).  | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| 1 <sup>3)</sup>   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Tornister, Mod. 98 mit Hilfstragriemen . . . . .                 | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | 1                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | 1 <sup>3)</sup>                            | 1 <sup>3)</sup>   | 1 <sup>3)</sup>   | 1 <sup>3)</sup>  | —                                | —  | —   | —  | " " 98 ohne " . . . . .  | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | 1 <sup>3)</sup>  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | " " 75/98 . . . . .  | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | 1                                    | 1   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Festungstornister 17/30 . . . . .                                | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | —  | 1                                | —  | —   | —  | Brotstapel 17 für Unberittene . . . . .                          | —   | —  | —  | —   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Brotstapel 17 für Berittene . . . . .                            | 1   | 1  | 1  | 1   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Brotbeutel 14 für Kavallerie . . . . . +                         | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Rahmentasche für Radfahrer . . . . . +                           | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Feldflasche mit Becher, Mod. 32 . . . . .                        | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Kochgeschirr aus Aluminium, Mod. 98/20 . . . . .                 | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Kochgeschirr aus Stahlblech, Mod. 82 . . . . .                   | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Essbesteck, Mod. 21 . . . . .                                    | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Mannsputzzeug, Mod. 14 . . . . .                                 | 1   | 1  | 1 <sup>6)</sup>  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Anstreichbürste mit Futteral . . . . .                           | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Anschnallsporen <sup>7)</sup> . . . . .                          | —   | —  | 1 <sup>7)</sup>  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | C. Bewaffung und Lederzeug.                                      | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>                           | —   | 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>   | 1 <sup>10)</sup>                 | 1 <sup>10)</sup>   | 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>   | Karabiner, Mod. 31 mit Riemen und Putzzeug . . . . .             | 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>   | 1 <sup>10)</sup>   | 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>   | —  | 1 <sup>10)</sup>              | 1 <sup>10)</sup>  | 1                  | —                                    | —   |
| 1 <sup>11)</sup>  | 1 <sup>11)</sup>                           | 1 <sup>11)</sup>  | 1 <sup>11)</sup>  | 1 <sup>11)</sup>   | 1 <sup>11)</sup>                 | —  | —   | 1 <sup>11)</sup>   | Pistole mit Futteral und Putzzeug . . . . .                      | —   | 1 <sup>11)</sup>   | —  | —   | 1 <sup>11)</sup>  | 1 <sup>11)</sup>   | 1 <sup>11)</sup>   | 1 <sup>11)</sup>              | 1 <sup>11)</sup>  | —                  | 1                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Revolver mit Futteral, Patronentäschchen und Putzzeug . . . . .  | 1 <sup>12)</sup>  | —  | 1 <sup>12)</sup>   | 1 <sup>12)</sup>  | —                 | —  | —  | —                             | —   | 1 <sup>12)</sup>   | 1 <sup>10)</sup>                     | —   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Soldatenmesser, Mod. 08 . . . . .                                | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | 1                             | 1   | 1                  | 1                                    | 1   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | 1  | 1   | 1  | Dolchbajonett . . . . .  | —   | —  | 1  | —   | —                 | —  | —  | 1                             | —   | 1                  | 1                                    | 1   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Säbel, Mod. 96/02 . . . . .                                      | 1 <sup>14)</sup>  | 1 <sup>14)</sup>   | 1 <sup>14)</sup>   | 1 <sup>14)</sup>  | —                 | —  | 1 <sup>14)</sup>   | —                             | —   | 1 <sup>14)</sup>   | —                                    | —   |
| —   | —  | 1 Genie   | 1   | —  | —                                | —  | —   | —  | Sägebajonett, Mod. 14 . . . . .                                  | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | —                             | —   | 1                  | —                                    | —   |
| 1 <sup>11)</sup>  | 1 <sup>11)</sup>                           | 1 <sup>11)</sup>  | 1 <sup>11)</sup>  | 1 <sup>11)</sup>   | 1 <sup>11)</sup>                 | —  | —   | 1 <sup>11)</sup>   | Uof.-Säbel, Mod. 83 mit Quaste . . . . .                         | —   | —  | —  | 1 <sup>11)</sup>  | 1 <sup>11)</sup>  | 1 <sup>11)</sup>   | 1 <sup>11)</sup>   | 1 <sup>11)</sup>              | —   | —                  | 1 <sup>11)</sup>                     | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Of.-Säbel mit Feldgurt, Gabeltragriemen und Quaste . . . . .     | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | —                             | —   | 1 <sup>11)</sup>   | —                                    | —   |
| 1   | 1  | 1   | 1   | 1  | 1                                | —  | —   | —  | Leibgurt, Mod. 98 mit Scheidetasche . . . . .                    | 1   | 1  | 1  | 1   | 1                 | 1  | 1  | —                             | —   | 1                  | 1                                    | 1   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Säbelgurt mit Scheidetasche und Schlagband, Mod. 22 . . . . .    | 1 <sup>14)</sup>  | 1 <sup>14)</sup>   | 1 <sup>14)</sup>   | 1 <sup>14)</sup>  | —                 | —  | 1 <sup>14)</sup>   | —                             | —   | 1 <sup>14)</sup>   | —                                    | —   |
| 2 <sup>10)</sup>  | 2 <sup>10)</sup>                           | —   | 2 <sup>10)</sup>  | 2 <sup>10)</sup>   | 2 <sup>10)</sup>                 | —  | —   | 2 <sup>10)</sup>   | Patrontaschen, Mod. 98, zweiteilige . . . . .                    | 2 <sup>10)</sup>  | 2 <sup>10)</sup>   | 2 <sup>10)</sup>   | —   | 2 <sup>10)</sup>  | 2 <sup>10)</sup>   | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Patronenbandelier, Mod. 98 . . . . .                             | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>                           | —   | 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>   | 1 <sup>10)</sup>                 | —  | —   | 1 <sup>10)</sup>   | Putzzeugtäschchen, Mod. 89, leer . . . . .                       | 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>   | 1 <sup>10)</sup>   | 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>  | 1 <sup>10)</sup>   | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Musiktasche . . . . .  | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Of.-Schriftentasche . . . . .                                    | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Fouriertasche, Mod. 33 . . . . .                                 | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Signalpfeifen mit Schnur . . . . .                               | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |
| —   | —  | —   | —   | —  | —                                | —  | —   | —  | Waffenfettbüchsen . . . . .                                      | —   | —  | —  | —   | —                 | —  | —  | —                             | —   | —                  | —                                    | —   |

Sämtliche Trompeter er-  
halten die Feldpostsekretäre  
Jeder neuernannte Fourrier  
Jeder Unteroffizier, mit Ausnahme der Kan.-Korporale, hat Anspruch auf 1 Signal-  
Karabinertragende erhalten 2 und Nicht-

halten je 1 Musiktasche.  
mit Korporals- und Wachtmeistersgrad fassen 1 Of.-Schriftentasche  
erhält 1 Fouriertasche.  
pfeife. Dieselben werden den Uof.-Schulen von den Waffenplatzzeughäusern geliefert,  
karabinertragende 1 Gewehrfettbüchsen.

1) Die höhern Unteroffiziere (Fourrier, Feldweibel, Adj.-Uof.) sind zum einmaligen Bezug einer Of.-Mütze ohne Gradabzeichen berechtigt.  
2) Erhalten den Kaput leihweise.  
3) Truppen der Füs.-Bat. 1, 2, 4, 5, 10, 13, 25, 26, 52, 54, 97, 99, 55, 56, 57, 46, 58, 59, 60 und des Schützen-Bat. 2 erhalten den Blachenstofftornister 14/17.  
4) Adj.-Uof. haben das gesamte Gepäck inkl. Soldatenmesser zurückzuerstatten. Die übrigen Uof. und die Soldaten behalten diejenigen Gegenstände, die sie bereits gefasst haben.  
5) Der Tornister 75/98 wird nur den unberittenen Trompetern, den Büchsenmachern, Sattlern und Hufschmieden abgegeben, die kein eigenes Pferd haben und infolgedessen kein persönliches Reitzzeug fassen.  
6) Die Offiziersordnonnanzen erhalten überdies ein zur Korpsausrüstung gehörendes besonders zusammengestelltes Putzzeug.  
7) Die berittenen Uof. inkl. diejenigen der Kavallerie erhalten 1 Paar blanke Anschnallsporen gegen Rückgabe der früher gefassten. Für die Mannschaft gibt es 3 verschiedene Modelle von Anschnallsporen, d. h. 1. für Kavallerie, 2. für Train, 3. für Of.-Ordnonnanzen.  
8) In der Rekrutenschule werden alle Hufschmiede nach Kolonne 13 ausgerüstet. Nach bestandener Hufschmiedekurs und nach erfolgter Einteilung sind die Hufschmiede der Kavallerie nach Kolonne 7 auszurüsten. Den Hufschmieden der Feld-, Feldhaubit- und schweren Feld-Haubitz-Artillerie sind an Stelle der einen in der Rekrutenschule gefassten Fusstruppenhose eine Reithose ohne Besatz und 1 Paar Wadenbinden abzugeben. Alle übrigen Hufschmiede behalten die in der Rekrutenschule gefasste Ausrüstung.  
9) Bei den Drag.-Schw. beritten eingeteilte San.-Uof. erhalten 2 Reithosen und 1 Paar Stiefel mit blanken Anschnallsporen gegen Rückgabe der Fusstruppenhose und der Schuhe. Wenn der betr. Uof. noch keinen Einheitskaput besitzt, so wird sein Kaput gegen einen Reitermantel aus der Reserve ausgetauscht.  
10) Wachtmeister, Korporale und Soldaten mit Ausnahme der berittenen Wachtmeister der Artillerie. Die Fahrer der Artillerie erhalten nur 1 Patrontasche.  
11) Adjutant-Uof., Feldweibel und Fouriere.  
12) Adjutant-Uof., Feldweibel und Fouriere; ferner alle berittenen Wachtmeister, Korporale und Trompeter (ohne Kavallerie); alle Hufschmiede; die Führer-Korporale und Trompeter der Gebirgsartillerie; die Of.-Ordnonnanzen.  
13) Nur Wachtmeister und Korporale.  
14) Berittene Wachtmeister, berittene Korporale und berittene Trompeter der Artillerie und des Trains; berittene Hufschmied-Uof.; berittene San.-Uof. und -Gefreite der Drag.-Schwadronen.  
15) Säumer-Wachtmeister und -Korporale, Trainsoldaten und Säumer mit Ausnahme derjenigen der Sanität.  
16) Die Soldaten der Heerespolizei erhalten zum Revolver einen einfachen Tragriemen.

NB. Die Waffen mit zugehörigem Lederzeug, ferner die Tornistergurt und Garnituren für Tornister und Brotsäcke, sowie die mit + bezeichneten Gegenstände werden von der K. T. A. einheitlich beschafft. Jedem Rekruten wird je nach seiner Einteilung 1 Paar Marsch- oder Bergschuhe oder 1 Paar Reitstiefel gratis abgegeben. Er hat ein zweites Paar feldtätige hohe schwarze Schnürschuhe, sowie Leibwäsche auf eigene Kosten anzuschaffen.  
Inhalt des Mannsputzzeuges: 1 Kleiderbürste, 1 Schuhbürste, 50 g Fleckenseife, 1 Nadelbüchsen mit je 10 m feldgrauem Knopflochfaden Nr. 30 und Nähfaden Nr. 50 und 3 Nadeln, 4 grosse und 2 kleine Uniformknöpfe, 4 Steinnussknöpfe 16 mm und 6 Steinnussknöpfe 18 mm, 1 Baumwollappen, 1 Flanellappen, 2 m Zwischschnur; sämtliche Rekruten erhalten ferner 1 Schutzdose für das Schuhfettbüchsen, 1 Stück Riemenwachs; Rekruten mit Ledergamaschen 1 Büchse schwarze Lederwische; Trompeterrekruten 1 Büchse Putzpomade. Diese Fett- und Putzmittel, sowie die Knöpfe werden mit den Putzzeugen durch die K.M.V. den Rekruten verabfolgt. Das Schuhfett wird separat in kleinen Büchsen abgegeben.

(Entwurf.)

**Bundesbeschluss**

über

**den Voranschlag für die Beschaffung des Kriegsmaterials im Jahre 1942 und die vom Bunde den Kantonen für die persönliche Ausrüstung der Rekruten im Jahre 1942 zu leistenden Vergütungen.**

Die Bundesversammlung  
der schweizerischen Eidgenossenschaft,  
gestützt auf Art. 158 Militärorganisation,  
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 28. Mai 1941,  
beschliesst:

## Art. 1.

Für die Beschaffung von Kriegsmaterial im Jahre 1942 werden nachbezeichnete Kredite bewilligt, die einen Bestandteil des allgemeinen Voranschlages für 1942 bilden und in diesen einzuschalten sind:

|   |     |            |                       |
|---|-----|------------|-----------------------|
| 549 Erleichterung der Dienstpflicht:                |     |            |                       |
| 725 Ausrüstung der Offiziere . . . . .              | Fr. | 968 428    |                       |
| 560 Materialbeschaffung:                            |     |            |                       |
| 542 Bekleidung und persönliche Ausrüstung . . . . . | »   | 21 538 850 |                       |
| 543 Waffen und Munition . . . . .                   | »   | 8 131 868  |                       |
| 544 Korps- und Schulmaterial . . . . .              | »   | 16 449 061 |                       |
| 570 Kavallerie-Remontendepot:                       |     |            |                       |
| 440 Dienstkleider . . . . .                         | »   | 130 967    |                       |
| 571 Pferderegianstalt:                              |     |            |                       |
| 440 Dienstkleider . . . . .                         | »   | 73 886     |                       |
|   |     |            | <u>Fr. 47 293 055</u> |

## Art. 2.

Die vom Bunde an die Kantone für 1942 auszurichtenden Vergütungen werden provisorisch entsprechend der Tabelle I der Botschaft festgesetzt. Das Militärdepartement wird ermächtigt, Preisänderungen entsprechend den Verhältnissen vorzunehmen. Da die von den Kantonen zu beschaffenden Ausrüstungsgegenstände an die Kriegsmaterialverwaltung abgeschoben und vom Bunde den Kantonen fortlaufend bezahlt werden, wird im Jahre 1942 die Geldzinsvergütung nach Art. 15 der Mannschaftsausrüstungsverordnung nicht ausgerichtet.

**Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend den Voranschlag für die Beschaffung des Kriegsmaterials im Jahre 1942 und die vom Bunde den Kantonen für die persönliche Ausrüstung der Rekruten im Jahre 1942 zu leistenden Vergütungen. (V...**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1941             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 17               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | 4138             |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 29.05.1941       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 367-371          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 034 524       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.